

戰後新世界

美國鮑曼著

張其昀等譯

竺可楨等校

商務印書館發行

戰後新世界

此書作者版權翻印必究

中華民國十六年十二月初版

每冊定價大洋肆元
外埠酌加運費匯費

原著者 美國鮑曼

譯述者

校訂者

發行兼
印刷者

發行所

上海商務印書館	上海寶山路商務印書館	任鴻鵠	陸鴻圖	胡煥庸	張其昀	王學素	黃靜淵
上海商務印書館	上海寶山路商務印書館	朱經農	向文達	吳文達	諸葛	黃靜淵	鮑曼

THE NEW WORLD

By

ISAIAH BOWMAN

(Translated into Chinese)

1st ed., Dec., 1927

2nd ed., Nov., 1928

Price: \$4.00, postage extra

THE COMMERCIAL PRESS, LTD., SHANGHAI

ALL RIGHTS RESERVED

Aut 07/04
H. H. 14

譯 者 序

鮑曼以賽亞 (Isaiah Bowman) 以1878年生於加拿大之盎塔里州 (Ontario)，時清光緒四年也。年二十八 (1905年)，登美國耶魯大學 (Yale University) 博士學位。1907年，耶魯大學組織南美洲探險隊，鮑曼君為隊長。1909年至1915年，任耶魯大學地學教授。其間屢至南美洲安第斯山 (Andes) 實地觀察，發表論文甚多。自1915年，紐約城之美國地學會 (American Geographical Society) 舉君為總幹事，以迄於今。而英之倫敦，法之巴黎，以及瑞典南美洲波利維亞諸國之地學會，皆禮請為會員。1915年，君著有南美洲地理讀本 (South America, a Geographical Reader)，其書體例極佳，插圖亦極豐富；1917年，巴黎地學會即以金質獎章奉獻於君，以表景仰之意。

1917年 (民國六年) 美國與德意志宣戰，美國外交部聘君為地理顧問。及1918年大戰告終，君隨總統威爾遜至巴黎和會，復被舉為釐定疆界委員長。當是時，和會中五大國之代表，對於德奧匈諸國之領土，宛如‘陳平分肉’；在美國方面司宰割者，雖為威爾遜總統，而運籌帷幄，實鮑曼其人也。君回國之後，乃以其經歷所得，著為戰後新世界一書 (The New World, Problems in Political Geography)；凡二十餘萬言，而三分之二論述歐洲。蓋國際問題多起源於歐洲，而大戰後疆界之變遷，亦以歐洲最稱繁複。

也。要之，全世界政治地理學上之重大問題，靡不包舉於一書之中，斯誠學術界偉大之成就。若其眼光之遠大，思想之新穎，選材之精詳，行文之簡要，當代大師，皆推挹焉。此書出版後，風行一時，巴黎 Payot 書局有法文譯本。

白菱漢君 (Jean Brunhes) 法蘭西 地學名家也，其所著 人生地理學史 一文，論 美國 學風有云：“就著作之聲價而論，鮑曼與約翰生 (D. W. Johnson) 實為 美國 之二大學者，而為吾人所宜特筆者。……1921年 鮑曼 之大著作 戰後新世界 告成，所以論述大戰後世界之地位，與各種條約之因果關係。此書以政治地理學之眼光為中心，以自然地理學之形勢為背景，又以經濟地理，言語地理，人種地理，宗教地理等之最新事實為其佐證者也。其取材之宏膽，議論之精闢，洵可謂戛戛獨造。數年以來，此書在世界政治地理學上，有領袖羣倫之氣概，莫能與之抗衡者。”

* * * * *

昔 拿破崙 (Napoleon) 有言曰：“各國之政策，在其地理之中。” (The policy of states is in their geography) 斯言也，經世界大戰而愈益昭著。國家政治與國家經濟，二者有極密切之關係，殆已深印於世人之心目中。“向來國際條約其中重大之條件，不外乎一國主權之問題與疆界之問題，其能究心於經濟問題與社會問題，使與主權疆界等量齊觀者，實以 維爾賽和約 (Treaty of Versailles) 為破天荒。彼1648年 威斯特發里亞條約 (Treaty of Westphalia) 與1815年 維也納條約 (Treaty of Vienna)，均未能及此者也。維爾賽和約 足以證明世界人類實為一完整

之個體；雖然，個體云者，非即統一之謂也，親善之謂也，和平之謂也。”（引白菱漢歷史地理學語）由此言之，吾人欲周知世界之新形勢，不可不先知人類生聚長養之地理環境。歷史所以解釋過去，地理所以解釋現在。鮑曼君此書解釋世界問題，即以地理事實爲其基礎，今試加以分析，並舉例說明如下：

（甲）經濟地地

（例一）石油問題

“油礦爲波斯未開發之產業中最有希望者，惟墨西哥足與相比，以是爲世界所注目。石油爲工業國所必需，英則全藉海軍以保護其商船，其需要石油尤切。軍艦用煤油爲燃料，最爲經濟。英人惟恐世界油礦劃入他國之手，一旦奇貨可居，飛昂其價，即可危害英人之政治獨立。又印度西部鐵道亦需以油代煤。而波斯油田足以償其欲壑，此實英人侵略波斯之主因也。”（見本書頁393-395）“今後五十年之石油競爭，當爲世界商業競爭中最劇烈者無疑。”（頁66）

（例二）熱帶物產問題。

“熱帶與副熱帶之物產，在近代工商業上用途至廣。英爲世界最大之商業國，則其盡力以攫東方之大富源，自意中事。觀其收蘇彝士運河爲己有，東征之策昭然已。自英人掌握香港新加坡後，倫敦遂爲世界茶麻，橡皮等之主要集散地。”（頁413）“美國人必欲推廣其商業於拉丁美洲（Latin America）諸國者，因熱帶物產爲近代物質文明所不可少。使美洲熱帶居民爲進步的民族，則美國自可以交易之道，確立經濟之關係如美法二國之交易然。無如其民愚昧，不自振作，其結果美國不得不以人才與資本輸入

彼土，以謀利用其物產焉。經濟政治之侵入，易生不平等之待遇，甚至為戰爭之導火線。此非獨中美諸國然也，推之世界，如非洲與東印度亦莫不皆然。”（頁475）

（乙）交通地理

（例三）報達鐵道問題。

德人聯絡近東與遠東，乃有完成柏林至報達之鐵道（Berlin-Bagdad Railway）之計畫，此為英德二國互相嫉忌之一原因。“蓋中國與東印度——遠東——之繁盛商業，足以促進報達鐵道成為通商要道。中國與印度之人口占世界人口總數百分之四十以上，中國且富於煤鐵礦，如能善為開發；使中國為工業化，則其經濟力之雄厚，世界無比；能控制中國之經濟力者，即可以控制全世界。今美索不達米亞（Mesopotamia）適處於工業發達之西方，與工業未發達之東方之間，宜乎其地位非常重要，而為列強所必爭也。”（頁66）

（例四）港口問題。

俄國在西伯利亞波斯阿富汗高加索君士坦丁堡之經營，已三百年於茲，其所標榜，則冀得一暖水港（a warm-water port）。國無完美之海港，其政府即不能週翔如意。“1878年俄土之役，君士坦丁堡之不為俄有，幸耳。大戰起初時（1914年）協約各國嘗預定君士坦丁堡為俄國之戰利品。蓋俄人理想中之不凍港（open ports）有三：一為海參威，在西伯利亞東岸，一為亞歷山大羅甫斯克（Alexandrovsk），在北冰洋茂滿海岸（Murman Coast 以其地適值北大西洋暖流所經，嚴冬不凍也），其一即為君士坦丁堡。三者之中，惟君士坦丁堡獨為暖水港。”（頁344）“土耳其之久據君士坦丁堡，實

爲列強互相猜忌之所致。蓋君士坦丁堡控制地中海與黑海間之海峽，在軍事上極爲險要，甲國得之乙國卽不能安枕。”(頁347)今君士坦丁堡附近之海峽區域，劃爲中立地帶，由國際聯盟管理，卽根據此種猜忌之心理也。

(丙)人種地理。

(例五)國界問題。

“南斯拉夫之邊界問題，實爲東南歐最難解決諸問題之一，或者將來之戰爭卽以此爲導線。蓋新邦除與希臘接壤之部分，無甚問題外，環居界外者幾無處非其敵國；且邊境之內常存少數異族雜居其間，又有較小區域，幾全爲異族人所居住，甚不甘心。此種區域，恆爲謀脫離現政府而併入其同種人之政府者活動之中心。”(頁202)“意大利與南斯拉夫之糾紛，由於二國之人種文化軍事等界線不在同一線上。故欲取最佳之軍事線，則衝犯人種分布之原則；欲從文化線，又失去海陸軍事之功用焉。”(頁209)“由人種分布之界線，以劃定奧匈之疆界，實可爲天然之分界，”(頁173)“由人種而劃定疆界之原則，有時頗難實行，而不得不遷就於他種方法也。”(頁208)“和會恐少數被治民族之受虐待也，曾結所謂保護少數民族條約(Minority Treaty)以爲之保障。波蘭，羅馬尼亞，希臘，南斯拉夫，捷克斯拉夫，奧，匈，與協約國皆曾簽定保護少數民族條約，其中尤重要者，卽關於猶太人諸條云””(頁296)

(例六)移民問題。

“今日太平洋上人種問題之困難，可謂全世界最。蓋黃白二種交觸於此，而日本方高唱人種平等之論調以博同情。但兩種人之生活理想及宗教截然不同，亦無通婚之傾向。現在加拿大澳洲與美國皆明令禁止日本

與中國移民。美國加利福尼亞州（California）與加拿大可倫比亞州（Columbia）日僑問題愈形嚴重；因日僑與土着（地主，工人）感情極壞，即使不再移入，然其生殖之蕃，已足使白人寒心也。”（頁413）“日本南向殖民之趨勢，最足令澳人惴惴恐懼，蓋東印度及太平洋中坡里內西亞（Polynesian）諸島，與澳洲隔海相望，日僑愈衆將大不利於澳人。論者謂日本工人生產速而生活低，所向無敵，若地位均等，隨在可以驅白色工人而自代也。1919年巴黎和會中日本代表堅求列強撤廢異種殖民之禁例，特列強迄未允許。”（頁415）

（丁）社會地理

（例七）回教問題

“回教世界之宗教信仰，對於沿地中海東岸至印度一帶之英法政策，關係至爲重大。”（頁6）“回教者，謂之宗教團體可，謂之政治團體亦未始不可。回教徒之分布，雖散且廣，然任何回教徒，每日必向其聖地麥加（Mecca）禮拜。今日之麥加，不啻爲二萬五千萬回教徒之宗教京都。每年世界各處回教徒來此頂禮者，達八萬至十萬人，彷彿每年一舉行之大回教會議。回教徒對於回教之信仰，素有狂熱，在回教徒心目中，視耶教徒不啻異端敗類，而一人爲先知（即穆罕默德）而死，不過解脫其軀殼已耳。且自來回教徒從未有改變其信仰而入他教者；故回教之勢力實經久而不得消滅。不論黃黑櫻色種，凡在白人治理之下，而不安於白人之壓制者，大都爲回教徒，故回教者異日實有抵禦白人之政治上之大勢力也。”（頁47-48）

（例八）愛爾蘭問題。

“愛爾蘭之地位，逼近英格蘭，故英人非合併之不可，然英愛民族之感情，卻又非常疎遠，有不能相安之勢，此愛爾蘭問題所以難解決也。……近有著作家，鑒於愛爾蘭問題之困難，而加拿大澳洲推行帝國之政策，反非常便利，感而言曰：‘自治區之地位遠而感情密，不若愛爾蘭之地位近而感情反疎，’其言可謂痛切。……自十二世紀以來，英政府常利用時機，奪取愛爾蘭人之土地，而使英人耕種之。愛爾蘭地主無端爲英人所殘殺者甚多，其結果愛爾蘭土地殆有八分之七屬諸英人之手。英人之苛待愛人，於此可見矣。……更有甚者，英人爲其自己利益計，恐愛爾蘭商業在英國或大陸市場上與英人競爭，特設各種條例以限制愛爾蘭之商業。……愛人處此高壓手段之下，苟不欲改善其生活則已，如欲改善其生活，則除他遷外，惟有與英人相抗爭耳。……總之，愛爾蘭問題之困難，其醞釀已非一日，積歷史上種種之誤點，乃有今日愛爾蘭怨恨英人之情形。苟非愛爾蘭得有完全之自治，則愛爾蘭問題不易解決。”（頁26-29）

* * * * *

歐洲大戰五年來之兵禍，全世界被殃。戰敗國固奄奄欲絕，戰勝國亦元氣大傷，如塞爾維亞比利時法蘭西諸地，長爲劫後瘡痍之鄉。至於物價騰貴，社會不安之現象，世界各國，觸處皆是。此所以志士仁人爲之抑鬱悲傷，而弭戰之法，不可不急爲講求也。自1917年美國大總統威爾遜氏（Woodrow Wilson）以人道戰爭宣示世界以後，世人對於歐戰之觀念，頓爲之一變。威爾遜於1918年一月八日在美國國會演說，歷舉永維和平公理之“十四大綱”，協約國之允德休戰，卽以此爲根據。鮑曼博士追隨威爾

遜總統之後，其著述此書，亦爲新思想之所鼓盪，以爲“大戰之開，當爲新時代之紀元；一如歐洲中古史託始於羅馬之亡，近世民治時代之溯源於美國宣布獨立之年也。”（頁2）

鮑曼博士一方面倡導民族自決主義，一方面倡導世界共濟主義。其論殘餘之奧地利有曰：“計1914年奧匈帝國之國民共有五千一百萬，即僅奧地利之國民亦有二千八百五十萬，而今日則僅有六百萬人矣。今日奧地利之所餘者，僅昔日帝國西部之一隅，然其土地之分配，則視昔日之強迫組合而處於同一帝王之下者，較爲自然也。”（頁168）其論埃及國民黨有言曰：“任何民族，必不願外人治理其國家，以外人統治之結果，其利處終不敵害處之多，故第一等之外國政府。不若第二等之本國政府較爲歡迎也。”（頁52）又其論亞美尼亞（Armenia）曰：“所謂還我歷史上之河山，乃感情之言，至於能否達到目的，要視乎其國民之實力權衡如何耳，外援不足恃也。”其論阿富汗曰：“阿富汗欲謀獨立，首當恢復秩序；若不能安輯邊疆，慎守條約，坐視盜匪橫行，累及鄰邦，而欲昌言自治，豈可得乎？”（頁411）蓋秩序當爲自由之代價也。

民族主義之要義，在保持各民族優美之特性，而同時更當爲人類全體謀幸福。若但有個性獨立之思想，而無羣性共濟之思想，則必致蹈循環之覆轍。鮑曼君謂“歐洲政界有不易即忘者，即被壓迫之國，一旦得志，即轉而壓迫他人；弱國一旦具有力量，轉瞬即採取侵略手段，置往日之大聲疾呼於不顧。”（頁235）

其批評日本有言曰：“日本之維新，特最近五十年來事耳。彼既具西方文明之形式，豈亦有西方文明之新理想乎？列強舊式之政策，專顧私利，

誠爲可歎，但現代西方諸國，新思想亦既蔚然萌生矣。……日本之軍閥高高在上，德人之敗，若不足爲前車之戒，而野心與驕志，方蓬蓬而未戢。……然則日本政治之策略，外交之能力，民族之理想，其受試驗之期當不遠矣。”（頁246—427）

國際主義(Internationalism)不但打破帝國主義，同時亦可補救民族主義之缺陷。蓋帝國主義之政策，在爭攫商務之特權，欺凌弱小之民族，與國際主義之精神絕然相反。至於合理的民族主義，則以獨立之精神與犧牲之精神，爲國家謀自由與平等，使不具侵略之野心，乃盡善盡美矣。故自今以後，誠欲更弦改轍，必須養成各國公民羣策羣力之習慣。鮑曼君有言曰：“今後普及世界主義之教育，又復時時聯絡列國深知遠見篤實之君子，開誠布公以謀共同之福利，積人積世之功，使國際協作之策，益臻穩固而完密，庶可減省無謂之爭執於來世歟？”（頁10）

孫中山先生之民族主義，其目的在求中國之自由平等，其理想在求世界大同之治，而於大學“欲平天下者先治其國”之古義，稱道勿衰，其悲天憫人之懷，以視威爾遜總統有過之無不及。先生之言曰：

“如果中國強盛起來，我們不但是要恢復民族的地位，還要對於世界負一個大責任。如果中國不能夠擔負這個責任，那末中國強盛了，對於世界便有大害沒有大利。中國對於世界究竟要負甚麼責任呢？現在世界列強所走的路，是滅人國家的，如果中國強盛起來，也要去滅人國家，也要學列強的帝國主義，走相同的路，便是蹈他們的覆轍。所以我們要先決定一種政策，要濟弱扶傾，纔是盡我們民族的天職，我們對於弱小民族要扶持他，對於世界的列強要抵抗他。如果中國

人民都立定這個志願，中國民族纔可以發達；若是不立定這個志願，中國民族便沒有希望。我們今日在沒有發達之先，立定濟傾扶弱的志願，將來到了強盛時候，想到今日身受過了列強政治經濟壓迫的痛苦，將來弱小民族如果也受這種痛苦，我們便要把那些帝國主義來銷滅，那纔算是治國平天下。”（民族主義第六講）

中山先生於歐戰甫定之夕，着手著述國際共同發展中國實業計畫一書，（此書原稿爲英文，名爲 The International Development of China，其譯稿卽爲建國方略之二實業計畫）以經濟地理學之眼光，以謀開發中國偉大之富源，而以精深博大之政策運用之。先生高尚之理想，非惟以爲中國國家人民之福利計也，又以爲世界各人種之利益與繁榮計也。中國天然財源極富，如能有相當開發，則可成爲世界無盡藏之市場。中山先生欲以國際共助中國之發展，以免將來之貿易戰爭，蓋爲互助而獲之利益，當比因競爭而獲之利益尤爲豐盛。“惟發展之權，操之在我則存，操之在人則亡，此後中國存亡之關鍵，卽在此實業發展之一事。吾欲操此發展之權，則非有此智識不可，吾國人欲有此智識，則當讀吾書，尤當熟讀吾書。”中山先生由實際經濟的觀察點，確定新中國建設事業之大方針，以見人類適應環境之興趣，與改造環境之能力，其計畫如此複雜而普遍，斯誠經濟地理學上空前之大著作，與鮑曼博士對於政治地理學之貢獻，可謂異曲同工。先生自敘曰：“爲和平而利用吾筆作此計畫，其效力當比吾利用兵器以推倒滿清爲更大也。”抑先生國際發展中國一書成於民國十年，卽1921年，戰後新世界一書亦剛於是年出版，東西洋二大名著，不約而同，遙相映輝，尤爲現代文化史上至可紀念之事也。

* * * * *

本書譯事，始於民國十一年春，時吾輩肄業南京高等師範學校，竺師藕舫任世界地理講座，輒以課餘之暇，分事譯述，而請竺師爲之鑒定。此書付印，已歷數年，惟民國十三年（1924）鮑曼博士新增第三十五章，題曰“美國之地位，”又於國際時事之變遷者，各加補註，都三萬餘言；同人因將補譯之稿，刊入全書，稍免明日黃花之誚。此書之成，任叔永朱經農程寰西三先生，皆嘗惠予教益，實深感謝。本書譯者則胡煥庸，王學素，陸鴻圖，諸葛麒，吳文照，黃靜淵，向達及余八人。登高北極，泛舟玄武，白下舊景，時來筆底也。

鄞縣張其昀

民國十六年五月誌於上海

原 序

現時世界各國政局糾紛萬端，使見之者目眩神昏。但吾人既寄生於地球之上，對於此等問題，自不能視若漠不相關；而各國當局對之，更不能不有所主張，有所措施。專制之國，人民尙可不置可否，惟官吏之馬首是瞻；至於平民政治若吾美國者，凡屬選民（婦女參政則選民之數倍增）皆有處決內政外交諸問題之責任，而政府不得不以民意爲向背焉。

就吾美政治教育之程度觀之，平心而論殆不能與各國周族折衝於構俎之間，向來吾人閉關自守之觀念也，百年來開拓領土成功之易也，重視物質文明之謬妄也，政黨政治之門戶見解及其責成首領也：凡此種種，皆足以使應付事變益感困難。

國際問題往往牽涉列強，其人民愛國之熱誠，國家軍備之強盛，常不亞於吾美國。欲解決此等問題，非僅僅普通常識所能爲功。蓋此等問題，均具有歷史上及地理上之背景也。吾人苟欲通曉其底蘊，必當具有公正之眼光，費研究之精力，是則貴有學者之臂助矣。是故先覺之選民與建設之政治家若欲解決今日世界紛紜之政局，則非自根本着手不可。英法之政治首領莫不恃專門名家與熟諳世界形勢之徒爲其耳目。吾美乏久經訓練之外交人才，故吾國國際政策雖誠高尚，但因乏學者之襄助，其推行方法殊無以愈於百年前之舊法也。

吾國人對於世界各國政治之潮流，既未能熟審，故本書評述政治問題不嫌該博。至於評論疏略失當之處自知難免。但本書務求闕除私見，專

敘事實，每遇一問題，必兼述兩方面之意見，使閱者得自下斷語。其或問題過形嚴重，必須加以剖晰，或問題包有理論的性質應當機立斷，或本難稱為兩方面者，乃始不得不參以議論。

本書遇吃緊處，皆插圖以佐說明，蓋地圖實政治地理之要目也。有價值之地圖，頗非易致。蒐集地圖固難，而註解則更難。但一經蒐集註解而後，其足以裨於學術界當非淺鮮也。

歐戰以還，國界之變遷甚繁，本書製圖之頃，易版者屢。顧以插圖之富，與疆界變更之速，欲諸圖悉刊最新釐正之界，實為勢所不許；無已則惟述之於正文及附註以備參考耳。亦有地圖所載之情形，將來未必實現者，如土耳其與協約國所結塞佛爾(Sèvres)條約，尙待批准，則是區之圖即非定本。然條約決定有效者，亦安能保將來不再生變動乎。

吾作此書得助於三人者最多；三人者誰，即施韜克君(John Storek)，地學評論(Geographical Review)編輯拉蕾女士(Gladys M. Wrigley)與世界書館(World Book Company)編輯拍塞爾女士(Purcell)。吾今欣然致謝三君贊助教正之功。而施韜克君為余收集統計，預備地圖，尤深感激。美國地學會之職員皆注意於茲役，又承假用照相畫片及地圖等，盛意難忘。吾又欲申謝美政府研究部(Commission of Inquiry)之舊友。研究部者由多數績學之士組織而成，與地理學社合力蒐集事實為系統整理，以備和會中美國代表不時之需，實至有貢獻者也。復次，書末所附參考書目與地圖之底註亦多得友人之助，書此誌感。

鮑曼(Isaiah Bowman)

一九二一年四月二日。

戰後新世界目錄

譯者序	1—11
原序	1—2
第一章 世界今日之重大問題	1—45
世界新地圖, 3——世界難題之底蘊, 5——現今諸大問題之方式, 6	
第二章 不列顛帝國諸問題	12—67
(甲)不列顛帝國之商業組織, 15——優待稅則, 17——不列顛帝國之海權與帝國之發展, 19——(乙)不列顛帝國與各部之關係, 23——自治區, 24——愛爾蘭, 26——南非自治區, 30——洛諦西亞及鄰近保護地, 35——印度帝國, 36——帝國與回教國, 47——宗教同盟會, 48——埃及保護國, 51——英屬埃及蘇丹, 55——不列顛在阿刺伯之利益, 58——美索不達米亞, 64	
第三章 法蘭西政治與殖民之目的	68—96
(甲)改組與再造, 68——戰費之負擔, 69——東疆諸問題, 71——法國之大需要, 76——對於殖民地之關係, 79——(乙)法國之重要殖民地, 80——敘利亞, 80——北非之法國殖民地, 88	
第四章 歐洲視線所集之比利時	97—105
重建之事業, 98——比利時要求之邊土, 100——分得之領土, 102	